

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 19/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19713, 137/15, 123/17, 98/19, 144/20) i članka 21. Statuta Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst, 8/13, 6/14, 2/18, 10/18 - pročišćeni tekst, 2/20, 3/21 i 2/22 – pročišćeni tekst) i članka 62. Poslovnika Skupštine Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst 6/14, 2/18, 10/18 – pročišćeni tekst, 2/20, 3/21 i 2/22 – pročišćeni tekst), Skupština Međimurske županije na \_\_\_\_\_ sjednici, održanoj dana \_\_\_\_\_ 2022. godine donijela je

## **O D L U K U**

### **o davanju naknadne suglasnosti na sklapanje Memoranduma o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj**

#### I

Skupština Međimurske županije daje naknadnu suglasnost na sklapanje Memoranduma o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj.

#### II

Skupština Međimurske županije prihvaća sadržaj i oblik suradnje i razmjene iskustva koji proizlazi iz teksta Memoranduma o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj.

#### III

Osoba ovlaštena za potpisivanje Memoranduma o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj u tekstu koji je sastavni dio ove Odluke je Matija Posavec, mag. ing., župan Međimurske županije.

#### IV

Ova Odluka objavit će se u „Službenom glasniku Međimurske županije“.

SKUPŠTINA MEĐIMURSKE ŽUPANIJE

KLASA: 911-01/22-02/3  
URBROJ: 2109-01-22-1  
Čakovec, \_\_\_\_\_ 2022.

PREDSJEDNIK  
Dragutin Glavina

## OBRAZLOŽENJE

### uz Prijedlog Odluke o davanju naknadne suglasnosti na sklapanje Memoranduma o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj

#### PRAVNA OSNOVA

Člankom 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 19/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 197/13, 137/15, 123/17, 98/19, 144/20) propisano je da odluku o uspostavljanju međusobne suradnje odnosno sklapanju sporazuma (ugovora, povelje, memoranduma i sl.) o suradnji gradova, općina i županija s odgovarajućim lokalnim i regionalnim jedinicama drugih država te sadržaju i oblicima te suradnje donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave, odnosno jedinice područne (regionalne samouprave) u skladu sa svojim općim aktima i Zakonom o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi.

Člankom 10. stavkom 2. Statuta Međimurske županije („Službeni glasnik Međimurske županije“ broj 26/10, 4/13, 6/13 – pročišćeni tekst, 8/13, 6/14, 2/18, 10/18 - pročišćeni tekst, 2/20, 3/21 i 2/22 - pročišćeni tekst) propisano je da odluku o uspostavljanju međusobne suradnje odnosno o sklapanju sporazuma o suradnji te sadržaju i oblicima suradnje s odgovarajućim jedinicama lokalne i regionalne samouprave drugih država donosi Skupština Međimurske županije. U članku 21. stavku 1. točki 15. Statuta Međimurske županije propisano je da Skupština odlučuje o suradnji Županije s drugim jedinicama područne (regionalne) samouprave u Republici Hrvatskoj odnosno o suradnji s lokalnim i regionalnim jedinicama drugih država.

#### OBRAZLOŽENJE

Posjetom veleposlanika Republike Albanije u Republici Hrvatskoj, Nj.E gospodina Rize Poda Međimurskoj županiji u mjesecu svibnju 2019. godine pokrenuta je inicijativa o mogućoj međusobnoj suradnji između Međimurske županije i županije Vlora u Republici Albaniji. Na taj način započeti su i ostvareni kontakti s predstavnikom županije Vlora, županom Flamurom Mamajem, te je izražena zajednička želja za uspostavom prijateljskih odnosa i trajne suradnje između dviju županija. Župan Vlore uputio je dana 16. veljače 2022. županu Međimurske županije službeni poziv za posjet međimurske delegacije županiji Vlora. Od 01.–03. travnja 2022. godine međimurska delegacija bila je u službenom posjetu županiji Vlora, te je u skladu s dobrim bilateralnim odnosima između dviju prijateljskih zemalja i s ciljem jačanja veza između županije Vlora i Međimurske županije tom prigodom, dana 02. travnja 2022. godine potpisan Memorandum o izražavanju interesa o suradnji i razmjeni iskustva između županije Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj.

Ovim Memorandumom utvrđeno je da će županija Vlora i Međimurska županija provoditi zajedničke inicijative, aktivnosti i programe za budući razvoj suradnje između dviju županija; sudjelovati u programima razmjene u području obrazovanja; stvarati pogodne uvjete za suradnju između sportskih

udruga; razvoj turizma i realizacija aktivnosti vezanih uz razvoj turističkih razmjena; razvoj gospodarstva i poduzetništva; organiziranje službenih sastanaka, konferencija i sklapanje dugoročnih ugovora s pravnim i privatnim osobama bez obzira na njihov oblik i značaj; zajedničko sudjelovanje na izložbama, sajmovima i prezentacijama; bilateralna razmjena informacija i poziva za aktivnosti poput izložbi, koncerata i sl. koji će se održati u obje županije; razmjena izaslanstava u području zdravstva i drugih područja socijalne politike; razmjena iskustava o učinkovitosti javne uprave, kao i razvijenoj uslužnoj infrastrukturi; koordinacija i suradnja u području energetike i u području metalske industrije za privlačenje EU fondova te koordinacija i suradnja između studijskih ustanova, javnih ustanova, fondova i udruga u kulturnim i znanstvenim područjima.

Ovaj Memorandum sklopljen je na neodređeno vrijeme i stupa na snagu danom potpisivanja od strane ovlaštenih osoba.

Memorandum je sastavljen u dva izvornika, na hrvatskom i albanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od dvaju jezika jednako vjerodostojni.

Čakovec, travanj 2022.

SLUŽBA ZA POSLOVE ŽUPANA

## MEMORANDUM O IZRAŽAVANJU INTERESA

### O SURADNJI I RAZMJENI ISKUSTVA IZMEĐU ŽUPANIJE VLORA U REPUBLICI ALBANIJI I MEĐIMURSKE ŽUPANIJE U REPUBLICI HRVATSKOJ

Županija Vlora u Republici Albaniji i Međimurska županija u Republici Hrvatskoj izrazile su interes za promicanje i razvoj suradnje između poduzeća i institucija registriranih u županiji Vlora u Republici Albaniji i Međimurske županije u Republici Hrvatskoj i zbog obostranog interesa za razvoj inozemne gospodarske suradnje, stvaranja odgovarajućih uvjeta za međusobnu suradnju u okviru postojećih međunarodnih trgovinskih, gospodarskih, znanstvenih, tehničkih i kulturnih sporazuma između Republike Hrvatske i Republike Albanije, dogovorili su kako slijedi:

#### **Predmet Memoranduma**

Ugovorne strane će pomoći u konsolidaciji međunarodnih odnosa i zajedničkom radu, čemu će razmjena informacija između dviju županija, županije Vlora i Međimurske županije biti preteča u uspostavljanju veza s različitim jedinicama županije, entitetima, institucijama i tijelima, za kulturne, znanstvene, sportske, umjetničke ili druge javne ustanove.

#### **Svrha Memoranduma**

Svrha Memoranduma o izražavanju interesa je jačanje veza između županija Vlora i Međimurske županije, za razvoj subjekata srednjeg i malog gospodarstva na gospodarskom području, u odgovarajućim upravnim jedinicama, kao i sudjelovanje u različitim interesnim područjima kao što su npr. programi državnih i privatnih ulaganja u kulturu, sport, turizam, obrazovanje, regionalnu suradnju i zaštitu okoliša.

#### **Sredstva i oblici iskazivanja interesa**

Provedba zajedničkih inicijativa, aktivnosti i programa za budući razvoj suradnje između dvije županije;

Sudjelovanje u programima razmjene u području obrazovanja;

Stvaranje pogodnih uvjeta za suradnju između sportskih ustanova;

Razvoj turizma i realizacija aktivnosti vezanih uz razvoj turističkih razmjena;

Razvoj gospodarstva i poduzetništva;

Organiziranje službenih sastanaka, konferencija i sklapanje dugoročnih ugovora s pravnim i privatnim osobama bez obzira na njihov oblik i značaj;

Zajedničko sudjelovanje na izložbama, sajmovima i prezentacijama;

Bilateralna razmjena informacija i poziva za aktivnosti poput izložbi, koncerata i sl. koje će se održati u obje županije;

Razmjena izaslanstava u području zdravstva i drugih područja socijalne politike;

Razmjena iskustava o učinkovitosti javne uprave, kao i razvijenoj uslužnoj infrastrukturi;

Koordinacija i suradnja u području energetike i u području metalske industrije za privlačenje EU fondova;

Koordinacija i suradnja između studijskih ustanova, javnih ustanova, fondova i udruga u kulturnim i znanstvenim područjima;

Iskazivanje interesa za ovu suradnju ne utječe na prava i obveze strana potpisnica koje proizlaze iz drugih Ugovora i kao posljedica Ugovora.

Ovaj Memorandum o iskazu interesa sastavljen je u Vlari dana 02.04. 2022.godine, u dva izvornika, na hrvatskom i na albanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od dvaju jezika jednako vjerodostojni.

**REPUBLIKA ALBANIJA**  
**ŽUPANIJA VLORA**

**ŽUPAN**

**Flamur MAMAJ**



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**MEĐIMURSKA ŽUPANIJA**

**ŽUPAN**

**Matija POSAVEC**



02/04/2022.g.

## **DEKLARATË E SHPREHJES SË INTERESIT**

### **PËR BASHKËPUNIMIN DHE SHKËMBIMIN E EKSPERIENCAVE NDËRMJET PREFEKTURËS SË VLORËS NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË DHE PREFEKTURËS SË MEDIMURJES NË REPUBLIKËN E KROACISË**

Prefektura e Qarkut Vlorë në Republikën e Shqipërisë dhe Prefektura e Medimurjes në Republikën e Kroacisë, kanë shprehur interesin për të promovuar dhe zhvilluar bashkëpunimin ndërmjet bizneseve dhe institucioneve të regjistruara në Prefekturën e Vlorës në Republikën e Shqipërisë dhe Prefekturën e Medimurjes në Republikën e Kroacisë, me interes të ndërsjellë dypalësh për zhvillimin e bashkëpunimit të ekonomisë së jashtme, krijimin e kushteve të përshtatshme të bashkëpunimit ndërmjet tyre në kuadër të marrëveshjeve aktuale ndërkombëtare tregtare, ekonomike, shkencore, teknike dhe kulturore ndërmjet Republikës së Kroacisë dhe Republikës së Shqipërisë, kanë dakordësuar si më poshtë vijon:

#### **Objekti i Shprehjes së Interesit**

Palët do të ndihmojnë në konsolidimin e lidhjeve ndërkombëtare dhe punës së përbashkët, për të cilën shkëmbimi i informacionit midis dy Prefekturave, Prefektura e Vlorës dhe Medimurjes do të jenë pararendës në krijimin e lidhjeve me njësitë e ndryshme të Prefekturave, të subjekteve, institucioneve dhe organeve, për lidhjet kulturore, shkencore, sportive, të artit apo institucioneve të tjera publike.

#### **Qëllimi i Shprehjes së Interesit**

Qëllimi i Shprehjes së Interesit është forcimi i lidhjeve ndërmjet Qarkut të Vlorës dhe Qarkut të Medimurjes për zhvillimin e subjekteve të mesme dhe të vogla të bizneseve, në fushën ekonomike, në njësitë respektive administrative, si dhe marrja pjesë në fusha të ndryshme të interesit si programet e investimeve shtetërore dhe private për kulturën, sportin, turizmin, arsimin, bashkëpunimin rajonal dhe mbrojtjen e mjedisit.

#### **Drejtimit dhe Format e Shprehjes së Interesit**

Realizimi i iniciativave të përbashkëta, aktiviteteve dhe programeve për zhvillimin e ardhshëm të bashkëpunimit midis dy Qarqeve;

Marrja pjesë në programet e shkëmbimit në fushën e arsimit;

Lehtësimi i bashkëpunimit ndërmjet Institucioneve Sportive;

Zhvillimi i turizmit dhe realizimi i aktiviteteve në lidhje me zhvillimin e shkëmbimeve turistike;

Zhvillimi i ekonomisë dhe sipërmarrjes;

Organizimi takimeve zyrtare, konferencave si dhe bërja e marrëveshjeve afatgjata në lidhje me Personat Juridikë dhe Subjektet private pavarësisht formës dhe rëndësisë që kanë;

Të marrin pjesë sëbashku në ekspozita, panairë dhe prezantime;

Shkëmbimi dypalësh i informacionit dhe ftesat për aktivitete si ekspozita, koncerte etj, që do të zhvillohen në të dy Prefekturat;

Shkëmbimi i delegacioneve në fushën shëndetësore dhe fusha të tjera të politikave sociale;

Shkëmbimi i eksperiencave mbi efikasitetin e lartë të administratës publike, si dhe infrastrukturën e zhvilluar të shërbimeve;

Koordinimi dhe bashkëpunimi në fushën e energjitikës dhe në fushën e industrisë metalike për tërheqjen e fondeve të BE-së;

Koordinimi dhe bashkëpunimi ndërmjet institucioneve studimore, institucioneve publike, fondeve dhe shoqatave në fushat kulturore dhe shkencore;

Shprehja e interesit për këtë bashkëpunim, nuk ndikon në të drejtat dhe detyrimet e Palëve që lindin nga Marrëveshjet e tjera dhe si pasojë e Marrëveshjeve.

Ky dokument i Shprehjes së Interesit, është hartuar në Vlorë më datë 02.04.2022 në dy kopje origjinale, ku të gjitha tekstet e shkruara kanë vlerë të njëjtë ligjore dhe është nënshkruar në Gjuhën Shqipe dhe Gjuhën Kroate .

**REPUBLIKA E SHQIPËRISË**  
**PREFEKTURA VLORE**

**PREFEKTI I QARKUT VLORE**  
Flamur MAMAJ



02/04/2022 v.

**REPUBLIKA E KROACISË**  
**PREFEKTURA MEDIMURJE**

**PREFEKTI I QARKUT MEDIMURJE**  
Matija POSAVEC



02/04/2022 v.